

# MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i  
kulturni tjédnik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és  
kulturális hetilap.

Lét. V. Év.

Márkisevei, 1926. március 7.

Broj 10. Szám.

### Sztrankarsztvo

kak szmo 'ze nê ednók tó omênili, je nasega jávnoga 'zivilénya morilec. Zavolo sztrankarszke politike je v ozádji nase obcsno vértüvanye, zavolo sztrankarszke i oszobnosztne politike je ednomi csloveki dána mogócsnoszt sze obogatiti, drügoga egysziztencia sze pa vnicsi, záto sze bogatijo banke, družbe itd., gda naváden zemelski vandrar niti krüha nêma. Ka je zavolo tákse politike tüdi i drúzavno vértüvanye nê vu tom nájbögsem sztáni, tó sze pa szamó odszébe razmi.

Dnesz szmo 'ze rëszam natom sztálisti, ka nemamo politicsne oblászti, nê právoszôdbe, ki bi nebi inficêrana bíia od sztrankarszko politicsne küge. Tak szimoremo miszliti, ka szmo nê zadosztno, ali v tisztój meri obarvani po neprisztranzski zákonaj, do steroga bi 'ze od nigdasnyega vrëmena nász dosztájalo i stere pravice sze 'ze nigdasnyi rimlanszki pravdoznanci popiszali za cslovecsi szloboden 'zivot, csi tüdi i edem odgovorni i aktivni miniszterszki urádnik ne respektilra szodiscsa po zákonzski predpiszaj príneseni právovaláni szklep i z ednim flegmaticsnim gesztusom fücska na táksi szklep gda ércsé: „ka je meni szodniski szklep, sztem nics ne doszégnete, oblászti 'zandermerija je meni na razpolago.“ Gde edem odgovoren i aktiven drúzavni i ka vecs miniszterszki szlúzbenik gucsi tak, ka léko csákamo od ednoga prósztoza csloveka, ki szinevê tak p'emiszliti er'ne ali drüge obtëzilne recsi nász haj. Poglejte i je tó nê právo prószti cslovek nego postuoga minisztersztva eden visji urádnik, pri pogájanyi za postni lokál.

Gde szmo te mi v Áziji i vu nyê logáj? Ali szmo ali nê v usztáve drúzavi? I csi szmo rávnocs, je viditi ka sze nevpostüje zadosztno i témbole nê od tisztosztráni, ki bi usztávo vpostüvati v prvój vrszti du'zni bíli, ná példodrügim.

Vsze tó zahváliti mámo sztrankarszkoj pretiranoszti, ki je zgrabliva bolezen tüdi za v postenyé zdravoga csloveka. Gda pa kaj táksega i od tákse oszébe moremo csüti, te nam pa nê trébê razlágati zakaj szo té vnóge izjáve minisztróv i obecsáv anye

brezi vsákoga szadü, nász haja. Radics kelko naglása ka szo národne mansine táksi pravice, kak vszáki drügi pörgar te edne drúzave i sze vszáki otrok vu soláj tak, more vsziti kak je nyega materszki jezik. Ár rávno vucsényá szort szpádne v nyega delokróg, sze szamoodszébe razmi, ka je bila tá izjáva velke váznoszti vendar pa brezi vszáke podlâge i nász haja, csi sze v prakszi nezvrsáva. Poglednimo napriliko osznozno sôlo v Prëkmurji na Hodosi, kí je v gnêzdi vogrscsine, deca szamo vogrzszi znájo gucsati, dönok pa pár tjédnov po toj izjávi naednók sze vu visesnyi zlócsaj (razrédaj) deca

szamo szlovenszki léko vszijo. V Pince vesznici pri D. Lendavi paniti szlovenszki nê, ár nêga zavogrszke sole vucsitelov. Tak sze pacs analfabetizem nemre odsztrániti, nego sze szamo goji léko, záto izjáve kí szo sztranzkoga 'zmaja, za agitácijo, za kortesijo, vendar pa nê na vugodnoszt izjávlajócsaga. Takse recsi i djánya nász szamo v szlepoto, v vérsztveno i kultorno nanikojidénye szpráva. Záto nasztran z sztrankarszkoj politikóv, sztópite na aktivnoszt politicsnoga polá za dobrobit národa, ovacsi péneze i vrédnoszt národa niti deszeti drúzav péneza falzifikatorje nebôdo folgali delati.

odpüsztene sofere i aktivne sofere sze navólvati na kükláj ceszté, ti edni brez plácse i tak pénez. Kak szmo zvedli, auto záto nevozi, ár tak scsé demonstrérati próti tisztój szramóti, ka je D. Lendava i nyé okroglina tak prevecs odrézana od osztányenoga Prëkmurja té, gda szo 'zeleznisko progone próti Lendavi, nego próti Ormo'zi narédili. Vendar pa nikaj ne napácsnoga vcsinyeno z tem, szamo ka bi tó té trbelo delati, gda bi 'ze Lendava z M. Szobotov zvezana bíia. Zdaj, zdaj pa naj lüdjé po »stafetti zugí« hodiho 30-35 km. oddaljeno k oblásztvam v M. Szoboto i v D. Lendavo. Csi té auto rëszan zavolo toga sztrájka, ár neverjemo vu tak velikoj sparavnoszti postne direktcije, té je rëszan denésnya tehniká pametnésa, kak od Bogá sztvorjeni cslovecsi masin, ár te 'zelezen masin dönok má niksi sociálen csüt.

### Nem mennek kötött utasításokkal Genfbe a kiküldöttek.

Ugy látszik, hogy a népszövetségi tanács március 8-án kezdődő ülésére nem mennek ellkötött utasítással a kiküldöttek. Chamberlain a parlament népszövetségi bizottságában tegnap beszédet mondott és kijelentette, hogy azok az ellentétek, amelyek a népszövetségi tanács állandó helyeinek gyarapítása kérdésében jelentkeznek, nem elvi jelentésűek. Hangsúlyozottan kérte, hogy engedjenek szabad kezét ama férfiak számára, akik a tanácskozásán résztvesznek. A vita elkerülhetetlen és különféle megoldás lehetséges. Ezért kéri, ne küldjék őt megkötött kezekkel Genfbe, ami megakadályozná, hogy a kérdés közös megvizsgálásában résztvehessen és megoldáshoz hozzájárulhasson.

Beszéde után több liberális és munkáspárti képviselő, sőt néhány konzervatív képviselő is kérdést óhajtott intézni Chamberlainhez, de erre nem volt módjuk, mert az alsóházban éppen a beszéd befejezése pillanatában szavazás kezdődött. A bizottság tagjainak be kellett menniök az ülésterembe és így a bizottsági ülést be kellett reszketni. Ez némi

elégületlenséget okozott. A bizottság múlt héten olyan határozatot fogadott el, hogy a jelen időpontban az állandó tanácshelyek bármilyen gyarapítást elutasítja.

A japán kormány Ishinek, a japán népszövetségi osztály vezetőjének, csak határozatlan utasításokat adott, úgy hogy a tanács kibővítéséről folyó szavazásnál ő is saját véleménye szerint járhat el. Briand utasította a berlini francia nagykövetet, értesítse a német külügyminisztériumot arról a nézetéről, hogy a németek álláspontja akkor, amikor visszautasítják Lengyelország népszövetségi tanácstagságát, — nem nyugszik igazságos alapon.

A szejm tegnapi ülésén Niedzialkovski szociál demokreta képviselő azt az indítványt terjesztette elő, hogy a szejm tekintse egymástól elválaszthatatlannul összefüggő két kérdésnek a lacarnói szerződés ratifikálását és Lengyelországnak népszövetségi állandó tanácstagságát.

Stronski radikális jobboldali képviselő hasonló indítványt nyújtott be. Öttagú bizottságot alakítottak az indítvány megfelelő megszövegezésére.

### Je vsze mogócsse?!

Postni automobil, kí je vozo od M. Szobote do D. Lendave, 'ze du'ze csasza nevozi, nê poste i tüdi nê oszebja. Tak szmo miszliti, ka doszê-

gamao je nê vozo zavolo sznegá i prevelikoga blata, ali csüdno dönok pa isztina, sznég je 'ze dugsi csasz premíno, niti sze neszpomínamo kakszi je búo, blato sze je pa 'ze poszühсило, vszedno pa necsüjemo auto vo'znyé próti Lendavi, vidimo pa z-szlúzbe

„Nebôdemo z-praznili lokala, z ekzekutivnim z-práznënyom nedoszégnete cíla, ár politicsna oblászti 'zandermerija je meni na razpolago.“ Tó szo recsi, sterim drügo povedati pameten cslovek nemre, kak pa ka szo balkánszkoga 'zmaja, recsi zagiftanoga büokratizma i nepremislenoga nadüvanya. Csi bi pa té recsi edem prószti cslovek püsztoszébe, kí je po pravilnoj szôdbi abnormalen, té bi nyemi zaglédati mogli, erkôcs: nihájte ga, ár nevê ka csiof, szamo, ka szo prisle té recsi z-tisztoga meszta, gde pravico mámo miszliti, ka sze vu visesnyi mesztáj pri kompetentoi ravnajocsi rávnotak miszli i ka vecs tak dela, csi je 'ze nyé vékse csészti szlúzbenik gucsati vüpaó tak. Miszlimo ka je nê brezi vszáke podlâge vüpaó tak gucsati té visesnyi urádnik minisztersztva poste, z-Beograda, gda je za postnoga lokála volo v M. Szoboti prizadetoj oszebi té recsi právo, kak je goraj citêramo. Mi Prekmurci pa, kaksstécs nász za „preknorce“ májo gde, moremo próti táksim recsom protesztérati, csi pa je v iméni vláde i oblászti nücao té recsi, te pa popolno nezavüpanje dati táksój vládi, kí szvojo môcs szamo na bajonete fundéra, nê pa na delo v dobróto národa.

Dolnje Lendavszki szlovensci navéke májo nikso nevozo z tam rojenimi i bivajócsimi vögri. Kak je viditi vu té szlovencaj escse itak tisztá krv hodi, stera je bíia vnyé vceplena za csasza ausztrijzske habsbur'ziázije, krv nepriátela vögrov, nê pa mérnésa szlovenszka krv, kí je galantna, gosztolúbna i prijátelszka. Pogléjte csehe i szrbe, vzemite szí pédo.



## Az inspektor ur nyilatkozata

A posta és táviradaügyi ministeriumnak Beogradból Murska-Sobotába küldött meghatalmazottja Šipuš Mátyás inspektor február 23-án és 24-én, tehát két ízben azt a nagy feltűnést keltő kijelentést tette a postahivatal bérlete körül folytatott tárgyalások alkalmával, hogy a *posta nem fogja kiüríteni az általa jelenleg elfoglalva birt helyiségeket dacára a kilakoltatást elrendelő jogerős birói határozatnak s a végrehajtás nem fog sikerülni mert a politikai hatóság és a csendőrség az ő rendelkezésére áll.*

A felelős állásban levő magasrangu állami főhivatalnoknak ez a kijelentése városszerte óriási és nem ok nélküli megbotránkozást és felháborodást keltett.

Bár a postakincstár és a háztulajdonos vitája nem közérdek s az a két szerződő félnek magánügye, mégis hogy e kijelentést a közvélemény mérlegelni tudja, szükséges az előzményeket röviden ismertetni.

Amint a lakástörvény erre módot adott a háztulajdonos rögtön felmondott a postának mely 1922 februárjában a helyiségeket elrequirálta, a ház padlásán pedig karhatalom segítségével rendezkedett be. Miután a múlt év júniusában magán uton történt felmondás eredményre nem vezetett, a háztulajdonos bíróságra fordult 1926. febr. 1-ére.

A kincstár a felmondást nem fogadta el s kifogásokkal élt az ellen minek folytán a bíróságnál tárgyalás alá került az ügy. E tárgyalások során az érdekelt hivatalok főnökei tanuként kihallgatván maguk cáfolták meg a kifogásként felhozott tényeket, minek eredményeképp a bíróság a kifogásokat elutasította s a felmondást jogosnak mondta ki. Ennek a november hó végén kelt határozatnak — amely, miután ellene fellebbezést nem adtak be, jogerőssé vált — az volt a jogi hatása, hogy úgy a postának mint az adókiadó hivatalnak 1926. febr. 1-én az általuk elfoglalt helyiségeket ki kell üríteni.

Ezen eljárások közben a ljubljai-

nai posta és távirada igazgatóság kiküldöttjei több ízben tárgyaltak a háztulajdonossal az új bérletre vonatkozólag és ismételtlen jegyzőkönyvbe foglalták azokat a feltételeket amelyek mellett a háztulajdonos hajlandó volt a helyiségeket továbbra is bérbe adni.

1925 december 8-án volt az utolsó tárgyalás a felek között s azóta nem történt semmi. Elmult február 1-e is s a háztulajdonos még mindig nem kapott választ ajánlatára úgy hogy végre a rendelkezésére álló határidő utolsó előtti napján 1926. febr. 13-án megkérte a végrehajtást. A bíróság e kérelemnek természetesen helyt adott s a kilakoltatásnak végrehajtás útján leendő foganatosítását február 15-én kelt végzésével elrendelte. A háztulajdonos a végzés birtokában febr. 16-án közölte a hivatalok főnökeivel, hogy a végrehajtást február 26-án foganatosítani fogja.

Február 23-án végre — három nappal a végső terminus lejárta előtt — megérkeztek a hivatalok részéről többször megsüregeltetett és nagyon várt kiküldöttek. A Davčno okrajno oblastvo felettes hatóságának kiküldöttjével Sušca István p. ü. főtanácsossal pár perc alatt megvolt a megegyezés, ellenben Šipuš Matija inspektor, kit a postaiügyi ministerium küldött Beogradból, egyáltalán nem akart tudomást venni azokról a megállapodásokról, amelyeket a háztulajdonos az igazgatóság megbízottjaival létesített sőt amelyeknek nagy részét már a ministerium is jóváhagyta, — hanem új alapokon óhajtott tárgyalni. Amikor pedig a háztulajdonos azt a természetes és magától értetődő kijelentést tette, hogy amennyiben feltételeit nem fogadják el úgy üresítsék ki a helyiségeket, akkor hangzott el, két ízben is, az inspektor ur nevezetes nyilatkozata.

Ehhez a nyilatkozathoz azonban már nagyon is köze van a nyilvánoságnak. Mert annak az az értelme, hogy a ministeri ki-

küldött ur fűtyül a törvényre, neki a törvény nem parancsol, ő nem hajol meg annak rendelkezései előtt sőt a törvény betartására őt nem fogja kényszeríteni sem a szolgabíró sem a csendőr, mert azok csak az alattvalókat, az adófizetőket és egyéb honpolgárokat kényszerítik a törvény respektálására!! Hát hol vagyunk tulajdonképen?! Az igazságos és pártatlan birói hatalom, a birói függetlenséggel biztosított igazság szolgáltatás az alkotmánynak és a közszabadságoknak legerősebb biztosítója. Már Róma tudta, hogy iustitia est fundamentum regnorum s közel 200 éve már annak, mikor a potsdami paraszt a telkét elvenni akaró hatalmas porosz királynak Nagy Frigyesnek azt mondta: „Vannak még Potsdamban bírák”. S a nagy király megértette az egyszerű földmives ember szavainak óriási jelentőségét. Šipuš inspektor ur úgy látszik nincsen tisztában azzal, hogy nyugati kulturfogalmak szerint mit jelent a jogerős birói ítélet. Hát meg kell rá tanítani! Ki kell őt oktatni arra, hogy jogállamban a birói ítéleteket tiszteletben kell tartani s ilyen meggondolatlan kijelentésekkel nem szabad a nép lelket megmérgezni, mert hogyan higgyen az akkor a *birói ítélet sérthetlenségében, az igazságban gyökerező birói hatalom erejében* ha felelős állásbeli magasrangu egyén nemcsak ezt a hitét rombolja le de hebehurgya szavaival még más hatóságokat is comprimittál.

## Orosz-japán háboru fenyeget.

A japán kormány az Oroszországgal való feszült viszonyra való tekintettel részleges mozgósítást rendelt el.

A kormánylapok azt írják, hogy Japánnak le kell számolni Oroszországgal, mely Mandzsu-

riában és Kinában egyre inkább veszélyezteteti Japán pozícióját. A reakciós körök azt hiszik, hogy az Oroszországgal való háboru elkerülhetetlen és a sajtójuk napnap után támadja a kormányt, hogy a szovjettel szemben igen

kevés eréllyel képviseli az ország fontos politikai és gyarmati érdekeit.

A kormány a misztertanácson foglalkozott a kínai kérdéssel. —

## Osztrák nagynémetek nem biznak a csatlakozásban

A felsőausztriai ipari szervezetek szövetségének gyűlésén Linzben dr. Dinghofer, az osztrák nagynémet párt elnöke, beszédet mondott Ausztria és a német birodalmi egyesüléséről. Azt fejtegette, hogy a csatlakozás kilátásai kedvezőtlenek, mert az amelyet ezért a szomszédállamok és a nyugati hatalmak követelnek, túl magas. De ha politikai csatlakozás ez idő szerint is lehetséges, az osztrák nagynémetek minden erejükkel azon lesznek, hogy gazdasági, kulturális és jogtéren közeledjenek a német birodalomhoz. Ami azokat a híreszteléseket illeti — folytatta Dinghofer — hogy a szomszéd államok a nagy hatalmak egyetértésével fel akarják osztani Ausztriát az már a cseh-szlovák köztársaságra való tekintettel sem lehet igaz.

## Glászi—Hirek

### Dvogovor.

**Miska:** Na Stevan ka szi narédo z tvojev szkáznicov, jeli szo ti geren prevzéli.

**Stevan:** Ja, prevzéli szo jo szamo ka szo pravli, ka sze ji je zelko priglászilo za to szlúzbo, ka cs je vsze gori vzemejo, te do mogli obsinszke sztroske na 800%-ov podignoti. Escse szo sze z-Talijanszkoga priglászili za to szlúzbo, sto hojdics je to razglászo, ka je to tak dobra szlúzba, prinasz v M. Szoboti.

**Miska:** Ka szi pa kaj drógogozvedo? Ka szo ti pa od ovi odpüs czeni szlúzbenikov kaj povedali?

## Az élhetetlen.

Irta: K. V.

I.

Egy mozdulat, egy gyújtó tekintet, egy igéző mosoly, egy tetszetős dal, — taps, éljenzés, kihívás egyszer, — aztán még egyszer, — a közönség meg van hódítva.

Az első fellépés sikere méltó volt Elvira jó híréhez, mely őt megelőzte; a lapok tele vannak dicsőítésével, a szini referensek elragadtatásukban hozsannákat zengenek, a fiatalság magánkívül van s kávéházakban, casinokban, a hivatalokban, sőt még az iskolákban is csak róla beszél.

Az első fellépés sikerét követeli a második, a harmadik s így tovább. A közönség már nem is azt nézi a színlapon, hogy mit játszanak, hanem hogy Elvira játszik-e; ilyenkor a pénztár valóságos ostromnak van kitéve.

Az előadások folyamán egymást érik a látogatók a színpadok között. Boldog az, a ki a nagy művésznek közelébe juthat s irigylésre méltó, a ki hófehér kezecskéit megcsokolhatja. Kalandokat hajhászó gavallérok, köhécselő „ifju-öreg” urak, és a hatalmuk nagyságában elbizakodott, pöffeszkedő újságírók egymást érik. Egyik virágbokréttát, a másik finom bonbon-okat, a harmadik meg egy rakás szebbnél szebb bókot visz a színpadra s nyújt át a művésznőnek hódolata jeléül.

Elvira juttat kinek-kinek a gyújtó tekintetből, az igéző mosolyból és az édesen csengő csicsergő pajzán szavakból; az újságíróknak valamennyiből.

Óh a világerő sem számításból. Ő nem szorult az újságírók személyes rokonszenvére. Tehetsége biztosítja számára a sikert. Ezt érzi, tudja s a nagy közönség jelét adja annak.

A rajongók mindenike remél, mindenik biztatja, tüzei, sarkalja önmagát a tovább udvarlásra, s minél inkább közeledni látja célját, annál jobban kineveti pajtását, kiről azt hiszi, hogy reménytelen vetélytársa.

Ne merje például senki szemébe mondani Adorján Ferkónak, hogy nem ő az, kit a művésznek leginkább kitüntetés, mert ugyancsak, meggyűlne vele a baja. Szereti hinni Elviráról, hogy sokkal több esze, sokkal jobb szeme, érzőbb szíve van, semhogy Adorján Ferkó mindazon tulajdonait észre ne vegye, melyek őt a többi versengő mellett egy lóhosszal elébb a célhoz segítik. Szabója az ő ruháin remekel, fodrásza sem időt, sem fáradságot nem kímél, s a divatüzletek a „legújabbakat” mindig ő hozzá juttatják először Adorján Ferkó egy eleven „kleiderstock”, a ki diktál a férfi divatvilágnak. Különböző szép ember is, — s foglalkozására nézve: magánzó, a mi mindig irigy-

lendő mesterség s érteni kell hozzá.

A magánzó, ha nem akar járda taposónak, naplopónak feltűnni, akkor fel kell tűnnie azzal, hogy kitűnően tudja beosztani idejét; tudnia kell mit miből mennyit, mikor, meddig is miként szabad. Külsőjének olyanra kell lenni, mintha arannyal lenne befüttatva. A feje üres lehet, a zsebe soha. Kimértnok s hivatásához képes eléggé aristokratikusnak kell lennie. Nézetének szabad lenni néha, úgy azonban, hogy az se meleg se hideg ne legyen, s mit se rontson le széretelmétségéből; minden nőnek udvarolnia kell, a világ azonban azt higgye, hogy a nők udvarolnak neki; ha sé tálni megy, sem jobbra, sem balra nem tekinget, ő nem lát senkit, őt mindenki; ha egy bálterembe belép, csak akkor vegyül a tömeg közé, ha már mindenki észrevette, hogy ő is megjelent; a haza iránti kötelezettségeit pedig leróhatja tiszteletbeli hivatalokkal melyek előismerést is dicsőséget is szereznek.

(Polyt. köv.)



**Stevan:** Ja, tüdi szmo szi gúcsali odtoga. Goszpod Antauer szo praj mogli plácsati za ove, záto ka szo praj oni odgovorni za gaszo, kak blagájnik, ove pa escse zdaj iscsejo, ka bi je djáli pod — klücs zaprt.

**Miska:** Zdaj je iscsejo gda je eden 'ze tak zaprêti pod zemlo, gde je bole gvüsnó ka neodszkocsi, drügi pa vrák zná gde hodi?

**Stevan:** Na ja, vem je pa zató escse nikaj né keszno. Edem je 'ze v gvüsnom zapori, drügi pa escse pride na 'zinice.

**Miska:** Ja gde pa te szo té pojgye, ali znájo zanyé?

**Stevan:** Za ednoga znajo, 'ze je szlúzbno porocsilo prislo, ka sze je v Savi zdaj ednok naveke nápio, nigdi vráji pri Bre'zicaj ga je voda vövrigla, ar sze nyé je né vídla nyega alkoholna zdüja. Ov drügi pa nindri na Vogrszkom brumblíce kové.

**Miska:** Jesz szam pa csüo, ka je Györi odisao na Vogrszko, tá k ovim kak hamicsne peneze delajo, pa ka bi praj tam nikso csészta dóbo, Gorišek, te tojnik, té pa ka bi praj v Csarno góro odisao na tiszte bregé, z-tisztoga kaménja alkohol vöpréstat.

**Stevan:** Tak je tak, ali da je pa dönok né tak. Györy je praj ja odisao na vogrszko, ali szlúzbe pa vendar nemre dobiti, ár szo tá 'ze tüdi zvedeli ka sze je tü zgodilo. Miszlim ka dobí portásko meszto v Mauthnerovoj szállodi. Gorišeka szam pa csüo tüdi reszám ka je v csarno goró odisao, ali praj ka bi tam na tisztom vizikom bregi kaménje doli rüso, stereo sze te odszpodaj szpotere i je poslejo v M. Szoboto, z sterim növi gerent bóde ceszte dao povh'zd'zati, nájprvle Cvetno vilico, te pa Malo kani'zo, ka naj nebode tak nazarenszko blato, da pa sze je v isztini vtópo, te pa nemre kaménje rüsi.

**Miska:** Ka pa od toga plóta tam na 'köpködötéri' szi nikaj ne csüo ka lüdje vsze navküper melejo?

**Stevan:** Kaj pa nej. Tak právjio, ka té plot z drevjom navküper more vöztrebleni bidti, ár tá nikaksi törem pridz za trádium állomás, naj sze po céloom szvétü csüje ka sze eti v nasem vársi godí.

**Miska:** Ja, pa csüjem ka gerent 'ze má nikaksi trádium, te de pa léko pri Dobrai tüdi delani trádium?

**Stevan:** Tí ne razmis te trádium. Gerent má táksega, ka nyemi pové kak naj z ovim trádiumom naprávi. Tá na plac pa pride viziki törem, pa sze od tisztec pove málim kani'zárom, Lendavcsaróvomi Miski, Málomi Petri i Nyehoji, kak szé trádium dela.

**Miska:** Hej Stevan v tvoji ne-bészaj, ka je tvoje posteno imé, nevörjem ka bi szi záte plot vüpáli táksi vküper nametani eskütje prijéti, csi szo ga ednok taksi lüdje tá posztavili, steri törvény znájo, za Szoboto szo pa takso 'lepoto' narédili. Ali je pa tö né lepse kak pa gda 'zlájarje tam, gda je szenye, brüsze gonijo.

**Stevan:** Tiszto je dönok vársi na haszek, ka pa valá te plót, kak edem állatkert zagrajeni, tam neszredni vársa?

**Miska:** Ja pa je lepó na zeleno pofárbani.

**Stevan:** Tí szamo niháj té vküper nametáne esküte. Te szi szamo míszlijo pa narédijo, brezi vszákoga krícsanya. Né nyim trbé, kak ovim tam pri Csernyavicsi pa pri Dobrai, kupak-tanács-e dr'zati. Hopp, zdá szam sze pa zagúcsao. Na zbogom Miska, zdá

vecs nemo gúcsao, ka naj éno za kük-lom policái poszlúhsa, pa naj gder prijávi, bódeva szi drügöcs dale gúcsala.

— Növi gerent. Csikecske véshi ríftar je odsztópo i je na nyega meszto imenüvani za gerent gosp. Benkovics postar v Proszenyakovci.

— Gmajnszki racsuni v Püconci. V csetrtek márcia 11-ga bódo obr'záni rédni létü racsuni Püconszke evang. gmajne, pri sterij priliki bóde tüdi odebéranye kurátora, G. Franko Miklos doszedásnyi kurátor szo z-té csészti dolj zahválili, zavolo betega. Kak sze csüje. kurátorsztvo dobíjo g. Podleszek Stevan z-Predanovec.

— Heimer Oszkár je szvoj zobni atelier premesztíl v Hartnerovo hiso.

— M. Szobota sze zida. Proroküvanye, ki je biló dáno za csasza odprétoga obracsája 'zeleznice M. Szobota — Ormó'z, da sze bóde M. Szobota precí povéksala, je faktum. V M. Szoboti sze letosz zida to nájmenye kaksí 18 hí'z. Isztina ka je k tomi tüdi nikkelko povóden pripomogla, vendar pa né vsze, i Szobota véksa bóde.

— Vpostüvajte növi cesztüni réd. Ár sze opá'za, da prebiválsztvo ne vpostüje v zadosztünoj meri predpíszov növoga cesztünga réda, kí dolócsa, da je voziti na désznoj sztráni ino sze z-ogíbatí na lèvo, sze vszaki ponovno opomína nanyé. Prebiválsztvo naj té predpísz vpostüje, ár sze szamo tak bode mogócsse z-ognoti neszrecse i neprilike, kí sze pretíjo zavolo nerednosztüvozníkov tak z 'zivinszkov vpregov, kak z motornim pogonom. — Veliki 'zupan mariborszke oblásztü.

— Agyonlót csempész. Mult hét egyik reggelén selyem kendővel, tölénnyel és gyufával megrakottan jöttek át ausztriából Petánc mellett strídóí születésü Trojko testvérek. A szolgálatott teljesítö finánc észrevette öket és „állj“-ra szólította fel öket. Ahelyett azonban, hogy megálltak volna futásnak eredtek, mikor egy mocsaras területre értek onnan aztán, mert tovább nem volt kiutjuk löttek az örszemre, hátha elteszik lábálól s aztán menekülhetnek. Ez azonban nem sikerült nekik, mert a finánc jobban célzott, s köztük egyiket leterítette a másikat pedig jobbkarján megsebesített. Amazt eltemették, emezt pedig a M. Szobotai kórházban ápolják.

— Jobbra hajts! Egy országos érvényü rendelett jelent meg, mely szerint minden kocsinak és járműnek jobbra kell kitérni és balra kerülni. Miután a lakóság ezt a rendeletet nem tartja be kellőképpen, s maribori főispán újból inti az érdekelteket annak pontos betartására, különben káros következményeit viselik.

— Csempészeket fogott a magyar határon szolgálatott teljesítö finánc őrség, összesen hatott, kik a dolinci határon át csempészték cukrot és gyufát. Behozták öket a M. Szobotai fogdába.

— Heimer Oszkár fogászati műtermét a Hartner féle házba helyezte át.

— Elmebeteg lett egy Prekmurec Amerikában. Grof Miklós puconci születésü általánosán ismert cipész, elméjében Amerikában megbetegedett s beszállították a Rittersviljei elme-gyógyintézetbe. Állapota súlyos, de remélhető mielőbbi felgyógyulása. Földinkről, ki lapunknak is buzgó terjesztője volt, részvétellel emlékezünk meg.

— Hodoš. A Hodosi ifjuság február 16 án Jónás féle vendéglőben jól sikerült álarczos farsangi bált rendezett, a melyen nem csak a helybeli fiatalság, hanem a szomszédos Sálóvci és Kriplivniki fiatalság is álarczban jelent meg. Mind azoknak a kik e mulatságon részt vettek vagy is ennek sikerét bármiképpen előmozdítani sziveskedtek, e helyen fejezi ki leghálásab köszönetét — a rendezőség.

— Huszezer dinárét másfélévi börtön. Luthár János krízsevcei fiatalember még a mult év november 1-én hamisított irással beállított Benko M. szobotai nagykereskedőhöz s azzal Gergar bevásárló nevére 20 ezer dinár előleget vitt el. Miután kitudódott, hogy csalásról van szó, letartóztatták s a maribori esküdtbírószág f. hó 2-án másfélévi súlyos börtönre és az őszszeg valamint a költségek megtérítésére ítélte el. Apja jó módu gazda.

— Gyujtogatásért öt év. Szommer János Markovcei lakós abban a házban lakott egy háznál Nagydo-linon, hogy megkapja Lajnszcsák Mihály gazda hugát feleségül. Miután értésére adták, hogy az lehetetlen, felgyújtotta a házat. Ezen tettéért a maribori esküdtbírószág most elítélte öt évi fegyházra.

## SPORT.

### NOGOMET.

S. K. Mura: T. S. K. Merkur, Maribor. V nedeljo dne. 7. marca 1926 otvori S. K. Mura nogometno sezono z prvenstveno tekmo proti T. S. K. Merkur, Maribor.

S. K. Mura nastopi v sledeči postavi: Čenar, — Györy, Norčič I, — Župančič, Turk, Norčič II, — Debelak, Perkič, Keresztury, Peterka, Simon.

Pričetek tekme ob 2 uri po poidne. Vstopnina običajna.

Vasárnap e hó 7. én d. u 2 órakor játsza S. K. Mura az idei első bajnoki mérkőzését T. S. K. Merkur-ral, Mariborból.

Mura teljesen újból alakított jóformában levő csapatával veszi fel a küzdelmet.

Mura felállítása a következő Čenar, — Györi, Norčič I. — Župančič, Turk, Norčič II. — Debelak, Perkič, Keresztury, Peterka, Simon.

# KINO

v Murski Soboti.

V NEDELJO 7. marcusa  
popoldne ob 3, zvečer ob 8 uri

## Zrtva ljubavi

Elegantna društvena drama  
u 6 činova.

U glavnoj ulozi:

LUCIE DORAINÉ i  
ALFONS FRYLAND.

## Das Opfer der Liebe.

VSTOPNINA: Gornje lože 12 Din.,  
spodnje lože 10 D., in II. prost 5 D.  
Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

# Vetőgépek

11 soros, tolórendszeres,  
könnyű, keveset használt,  
jutányos áron **eladó**  
KÜHÁR—NÁL MARKIŠEVCI.

Ugyanott egy kombinált  
**fűkaszaló—aratógép**  
lógereblye is eladó, kitűnő karban.

## MODNI KROJAŠKI SALON

SLOVENSKA ULICA 206.

se otvori dne 8. marca 1926. Izdelava finih  
oblačil za gospode in dame, po najnovejši  
modi. Modni žurnali vedno na razpolago.  
Postrežba točna. Brezkonkurenčne cene.

Čenj. občinstvu se priporoča tvrdka

**Kelc & Šober**  
Murska Sobota.



Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-  
tao leta v domovini: 15 Din. zvon SHS.  
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cena anonc  
za □ cm: med textom i izjave i poszlano  
150 Din reklame 1— mali oglasi 070 Din.  
i davek. Pri vecskrat popuszt.

Rökopiszi, ki sže ne szhránijo i ne vráje sže  
poszlajo:  
Reditelstvo i oprávnistvo Mörška Krajina  
M A R K I S E V C I br. 20.  
—: Postni csekovni racsun broj 12980. —

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide  
küldendők:  
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal  
post. MURSKÁ SOBOTA.  
—: Postatakarék számla száma 12980. —

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési ára  
negyedévre beltöldön 15 Dinár, külföldre  
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár □ cm-  
ként: szövegközt és nyilttér 150, rendes  
1—, apróbetűs 070 Din és az illeték  
Többszörinél engedmény.

## KÖZGAZDASÁG.

Idei munkásbérek Bel-  
jén. Mint mindenütt, a gazd.  
munkavállalkozók közt is majd  
annyi a vállalkozó mint amennyi  
a munkás, s így erősen kifejlő-  
dött a konkurencia. Beljei állami  
uradalom intézőségét annyira me-  
rohanták a vállalkozók, s mind-  
annyija annyit engedtet a keres-  
ményből, hogy a bérek, termé-  
szetes a munkások rovására, ér-  
zékenyen mecsappantak. Össze-  
hasonlítjuk az ideit fizetést a ta-  
valyival, mely a következő: Nap-  
szám julius és augusztusra

férfimunkásnak	Din 13.- (tavaly)	18.-
minden más hó.-ra	11.-	15.-
nőimunk. juli aug.	11.-	15.-
minden más hó.-ra	9.-	12.-
Répa ritkít. hold.	180.-	300.-
kapálás	100.-	100.-
kiszedés	250.-	360.-
Ten. kapálás	40.-	50.-
sz. vágás	50.-	70.-
Fűkaszálas	40.-	60.-
Fűszáritás	60.-	80.-
Aratás kasz. „ kg.	50.-	60.-
„ gépután „ „	25.-	30.-
Cséplés „ „	2 1/2 %	3 %

Ennyiért vállalták az idén a mun-  
kát a mi munkás vállalkozóink.

A törvényes kamat. Az  
igazságügyiminiszter most meg-  
akarja állapítani a törvényes ka-  
matlábát, illetőleg maximálni akar-  
ja a kamatot s intézkedésének  
meghozatala előtt a Pénzüntézetek  
Országos Szövetségéhez fordult  
és felvilágosítást kért, hogy a te-  
lekkönyvileg biztosított tartozások  
után a kamat 8—12% legyen, a  
pénzüntézetek kereskedelmi és vál-  
tóköveteléseit után a kamat ne  
korlátoztassék. Kérik, hogy a ka-  
matláb szabályozása csak az  
1926—27-iki költségvetési tör-  
vénybe foglaltassék. A méltányos-  
ság azt kíváná, hogy az igaz-  
ságügyiminiszter ne csak a ban-  
kokat, hanem az adósokat is  
kérdesse meg, milyen kamatot  
tartanak méltányosnak.

A jugoszláv-magyar tár-  
gyalások. A jugoszláv-magyar  
függő kérdések rendezésére ki-  
jelölt jugoszláv delegáció pénte-  
ken délután négy órakor Beog-  
rádban, a külügyminisztérium he-  
lyiségeiben folytatni fogja meg-  
szakított tanácskozásait. Popovics  
követnek Varsóba történt áthelye-  
zése a jugoszláv-magyar tárgya-  
lásokban új helyzetet teremt,  
amennyiben a jugoszláv delegá-  
ció újabb megvitatás tárgyává  
fogja tenni a budapesti követnek  
a magyar delegációval közölt  
észrevételeit. A jugoszláv dele-  
gáció, többek közt, mindenképen  
ragaszkodik a jugoszláv árvaszé-  
keknek visszafizetendő összegek-

nek jugoszláv koronában való  
megfizetéséhez, noha a magyar  
árvaszékek ezeket a kölcsönöz-  
ségeket magyar koronában ki-  
vánják visszafizetni. A delegáció  
tanácskozásai ez alkalommal két  
napig fognak tartani.

Román tulajdonban men-  
tek át az erdélyi magyar  
magánvasutak. A napokban  
irták alá Bukarestben azt a szer-  
ződést, amelynek értelmében az  
Erdélyben lévő magyar vasutak  
román tulajdonba mennek át.  
Összesen mintegy 4440 kilomé-  
ternyi vasutvonalról van szó,  
amely eddig több magyar társu-  
lat tulajdonában volt és amelyek  
vásárlás útján román kezébe ke-  
rülnek. Románia késznek nyilat-  
kozott arra, hogy a vasutvona-  
lakba befektetett összegeket  
megtéríti olyan arányban, hogy  
minden száz magyar koronáért  
tizennégy svájci frankot fizet. A  
fizetés ötszázalékos román állami  
kötvényvel történik. A magyar  
delegáció, amely a tárgyalásokat  
folytatta, visszautazott Budapestre.

Ford tizezer traktort adott  
el Szovjetországnak. A  
riverrougei Ford-telepek jelentése  
szerint a Ford-vállalatok tizezer  
traktort adtak el Szovjetorszor-  
zágnak. A traktorok árának 75  
százalékát azonnal készpénzben  
fizette ki a szovjetkormány, míg  
az ár huszonöt százaléka tiz  
havi hitelt engedélyezett a Ford-  
társaság. A föld intenzivebb meg-  
munkálása révén az orosz mező-  
gazdaság az európai gabonater-  
melésnek még az eddiginél is  
veszedelmesebb versenytársa lett.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejt-  
hetetlen jó anyánk és nagy-  
anyánk elhalálása alkalmá-  
ból fájdalmainkat bármikép is  
enyhíteni igyekeztek, ezuton  
mondunk leghálásabb kö-  
szönetet.

M. Sobota, 1926. III. 3.

PÉTERKA család.

### VELEPOSESTVO

grofa SZAPARY ima v Vuč-  
ji Gomili lepa, kalana čista  
drva za oddati. Bukova drva  
stanejo v šumi na mestu  
100 din. reci eden sto di-  
narjev gozdne mere.

### Tržtvo. Kereskedelem.

#### Blágo — Áru.

LJUBLJANA: marc. 5.

100 kg. Psenica—Buza	Din.	300—
» » 'Zito—Rozs	»	200—
» » Ovesz—Zab	»	180—
» » Kukorica	»	150—
» » Proszó—Köles	»	215—
» » Hajdina	»	260—
» » Szenő—Széna	»	72-50
» » Graj—Bab csres.	»	300—
» » zmésan—vegyes bab	»	200—
» » Krumpli	»	80—
» » Len. sz.—Lenmag	»	500—
» » Det. sz.—Lóherm.	»	2550-2800

BENKO: marc. 5.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikóv. Bika	7—	7-50	8— 8-50
Telice Úsző	7—	7-50	8— 8-50
Krave zšivo Tehén	1-50	3— 5—	6—
Teoci Borju	7—	9-50	11—
Szvinyé—Seris		14—	16—
Mási I-a—Zsiri-a.		28—	35—
Zmócsaj—Vaj			30—
Spé—Szalona			25—
Belice—Tojás 1 drb.			0.75

#### Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	56.30
100 Kor. Budapest	= »	0.078
1 Schil. Becs	= »	8—
1 Kor. Praga	= »	1.68
1 lira	= »	2.27
Zürichben 100 Din	=	9.155 sfrk.

### LEGJOBB

## regények

magyar nyelvben  
már használt állapot-  
ban, rendkívüli olcsó  
áron kaphatók.

## Családok

részére szórakozásnak

## Uj idők

és

## BORSZEM JANKO

kapható:

I. HAHN

papirkereskedésében  
MURSKA SOBOTA.

### Eden cylinder

za inelo szejati srednye ve-  
likosz'i sže kúpi, dupliski  
r'zeni valják (henger) sže pa  
vzeme za szimpla 11 A. va-  
lék. Sto má, naj sže glászi v:  
VODNI MLIN PUCONCI.

**Dupla** rozshengerért  
szimpla 11-es A. adatik és  
kerestetik egy drb középnagy  
szita (cilinder) megvételre,  
VIZIMALOM PUCONCI.



### Makulatura papir (régí ujság)

olcsón kapható I. HAHN  
papirkereskedésében M. Sobota.



Vsáki práznik, nedelo, četvr-  
tek in soboto koncert. Svira  
ciganska godba BARANYA.

Minden ünnep- és vasárnap  
ugyszintén szombaton és csütör-  
tökön koncert. Játszik BARANYA.

VELIKA Meolic NALY.  
KAVARNA KÁVÉHÁZ

### LEGUJABB

Párisi és Bécsi kalapmodelok ka-  
lapujdonságok nagy választékban  
állandóan raktáron. Gyászkalapok  
rendelésre 24 ora alatt elkészül-  
nek. Mindenemü kalap alakítások  
elválaltatnak. Filz kalapok 100  
Din.-től, bársony kalapok 160  
Din.-től kezdve kaphatók. Ugyan-  
ott nagy választék kötények, ha-  
risnyák, mindenemü kötöt áru  
gyermekek és felnötek részére,  
pipere és rövid áru czikek nagy vá-  
lasztékban a legolcsobb napi áron.

## A. Király

trg. z klobuki, perilom i krátkim blágom  
M. SOBOTA (Berger-féle ház).

**Szolid Pontos ki-  
árak! szolgálás!**

